

# Pornografía

MANUEL ARRANZ

Periférica. Cáceres, 2013

46 páginas, 11 euros

Después de un libro de aforismos (*Con las palabras*, Pre-textos, 1992) y otro de ensayos de alto voltaje poético (*Ya no hablamos de lo mismo*, Pre-textos, 2005), el traductor, crítico y escritor Manuel Arranz (Madrid, 1950) explora por primera vez el terreno de la novela con un libro que es al mismo tiempo recopilación de prosas poéticas, volumen aforístico, homenaje a la literatura y reflexión sobre el amor en la madurez.

La historia es sencilla: un hombre de 60 años narra de principio a fin su amor otoñal. La ilusión, las minucias y grandezas, el monstruo de los celos, el desencanto y sus consecuencias, hasta la patología del desamor. Lo hace con lujo de detalles y desde el poso de una madurez cargada de aprendizajes. La pornografía a que se refiere el título parece reflejar esa sabiduría, que llena las vivencias de aristas, de verdades cumplidas, de voces ajenas, de ecos. El narrador conoce bien aquello de lo que habla, porque es también un humanista, un lector, que ve la vida desde la óptica de las palabras ajenas que tan bien sirven para nombrar lo propio. Alguien empeñado en, como escribió Franzen, "la búsqueda de sustancia". Leer esta historia es un buen modo de saber de qué sirve conocer las diferencias. **CARE SANTOS**

# EL CULTURAL

18-24 de octubre de 2013

www.elcultural.es



## El español Abierto en canal

A partir del domingo, puesta a punto de la lengua en Panamá. Creadores de la otra orilla recuerdan sus primeros pasos en el idioma común

EL MUNDO